



Clement Moms Newsletter



A community group of Saint Clement Parish

November/December 2011
Vol. 14 No. 6

Who are the Clement Moms?

Clement Moms provides a social outlet, support network and involvement opportunity to parish and community moms. Most of our group is made up of moms whose children are not yet of school age. We have nine committees with many active committee members and more than 270 total members. Our various committees assist Saint Clement Parish in achieving its **mission**, which has **recently changed** to:

- *Rooted* in the richness of the Catholic tradition, Saint Clement is a welcoming, respectful and vibrant parish community, on a common journey toward holiness.
- *Empowered* by the liturgy, we worship together and deepen our faith in Jesus Christ through sacraments, prayer, service, spiritual formation, and education.
- *Grateful* to God for our many blessings, we have a sacred responsibility to share our gifts, serve the common good, make a meaningful difference in people's lives, and respond to the challenge to live the Gospel every day.

Clement Moms Committee News

Welcoming Committee

Mark your calendars! Clement Moms' Christmas Party will be held on **Thursday, December 8**, from 7 to 10 p.m. Location: TBD



The time commitment is only 1 ½ hours (12:30-2pm). Upcoming sessions are **Sundays, November 13 and December 4**. Your responsibilities would include greeting participants, giving an overview of Clement Moms/Dads and helping facilitate break-out group conversations.

If you can help on these dates or future sessions, please email Kimberly.Flynn@nuveen.com or sign-up on the "Volunteer" section of the portal.

Social Committee

A Pastor's Dinner with Fr. Ken Simpson is scheduled for **Wednesday November 9** at 6:30pm at the Basil Leaf Restaurant. \$27/person. Husbands are welcome! RSVP and payment can be submitted on the portal.

The Clement Moms Christmas Party is scheduled for **Saturday, December 3** at



10:30am in Fireside Hall. You and your little ones will enjoy food, crafts, and a photo op with Santa! Please save the date and RSVP on the portal.

Meals for Moms

If you know of anyone who has recently had a baby and would enjoy a home cooked meal, please send me their information and I will contact them. Moms receive one meal a week for four weeks. Also, we are in need of more MFM volunteers! It's a wonderful way to meet other Clement Moms. If you are interested in volunteering for this wonderful ministry, please contact me, Amy Lobner, for details at amylobner@gmail.com or 312-590-7048.

Service Committee

We have the following volunteer opportunities scheduled for Nov. & Dec.:

- * November 18, December 16 - Sack Lunch Program
- * November 4, 18 and December 2, 16 - Hospitality for the Homeless
- * Lincoln Park Community Shelter (CEP Program) Breakfasts
- * November 2 - Ronald McDonald House Dinners

Please email Sarah Hamming (sdhamming@yahoo.com) or Angie Kolbusz (arkolbusz@yahoo.com) for more details or questions.

Wine and Chat Committee

Due to the busy holiday schedule, there will be no events scheduled for the months of November and December. We look forward to our next event which will be scheduled in January 2012!
Happy Holidays!

Spirituality Committee

Dads and Moms: We need your help meeting and greeting families with new babies. Each month two people are needed to assist with Baptism Preparation classes.

Playgroup Committee

The Playgroup Committee has play dates scheduled on **November 17 and December 22**. Location: TBD. If you have any questions, please contact Adrienne Daiuto Miller (adrienne_daiuto@hotmail.com).

(Compiled by Cindy Iliagan Hengge) ❄️

Celebrating Milestones

Happy Birthday

Welcome to the World

November 2

Lily Colquhoun

Happy 2nd birthday Lily - We love you!!
Mommy, Daddy and Jack
(Janet and James Colquhoun)

November 5

Rafael Navarro Mendiola

Happy 1st Birthday to our Rafa!
We love you so much.
Love, Mommy and Daddy
(Larissa and Mark Mendiola)

November 13

Isabella Recker

Happy Birthday Isabella!
Love, Mommy, Daddy, and Caroline
(Natalie and Christopher Recker)

November 23

Adeline Mae Riley

Happy 1st Birthday to our darling
Adeline! Love, Mommy, Daddy, and big
sisters Maureen and Grace

November 25

Isabella Madeleine Hengge

Happy 2nd Birthday to our dear sweet
pea, Isabella! We love you with all of our
hearts! Love, Mama, Papa, and Cody
(Cindy Ilagan Hengge and Fritz Hengge)

November 26

Adelaide May Barnett

Happy 1st Birthday Adelaide!
Love, Mom and Dad
(Heidi Barnett and Keith Barnett)

December 7

Nicholas Newburn

Happy 5th birthday, Nicholas!
We love you so much!
Love, Mommy, Daddy and Will Will
(Mary and Jade Newburn)



September 2

Emily and Chester Lech welcome
Bennett Graham Lech
at 4:09 a.m. 6 pounds, 15 oz,
20 inches

September 27

Jennifer, Craig, and Ellison Knapp
welcome
Anderson Thomas Knapp
At 7:49 a.m. 8lbs, 4oz, 20 inches

October 1

Becky, Ryan and Emma Christie
welcome
Elizabeth Farrell Christie
At 2:42p.m. 8lbs, 3oz, 20 ½ inches



(Compiled by Cindy Ilagan Hengge) 🐾

Saint Clement Parish Events

All parish events are now available for viewing on the website. Visit www.stclementchurch.org and click on the Events tab, and then Parish Calendar. I have highlighted a few events below:



November

- 1 All Saints Day (Holy Day of Obligation)
- 2 All Souls Day (Mass of Remembrance at 7pm)
- 4-5 Urban Mission Retreat at Mission of Our Lady of the Angels
- 6 H.U.G.S. collection at all Masses (Hats, Underwear, Gloves, Socks)
- 12 Exploring the Revised Translation of the Roman Missal (10am)
- 12 Green and Fair Trade Market (after 9:30 and 11:15 Masses)
- 20 Advent Workshop (after 9:30 Mass-school gym and cafeteria)
- 22 Adult Confirmation
- 24 Thanksgiving Day Mass (9:00am)
- 27 First Sunday of Advent – new translation begins
Jesse Tree begins

December

- 3 Tots Holiday Party (10:30am – Centennial Hall)
- 4 Children’s Messiah (3pm-4pm in Church)
- 10 Messiah Concert (7pm in Church)
- 11 Messiah Concert (3pm in Church)
- 12 Gathering with Sharing Parish for Feast of Our Lady of Guadalupe
- 20 School Christmas Concert (7pm - grades 1-8)
- 24 Christmas Eve
- 25 Christmas Day
- * Annual Posada celebration with Our Lady of Mercy, our sharing parish. Date: TBD (mid-December). Further information can be found at the end of the next page.

(Compiled by Mary Cele Doyle) 🐾

Thanksgiving and Christmas Events Around Chicago

Chicago shines during the holiday season with so many wonderful events. 'Tis the season to create a new family tradition!

Christmas Around the World and Holidays of Light at the Museum of Science and Industry

(Nov 17, 2011 - Jan 8, 2012; www.msichicago.org) The Museum halls will be decked and holiday singers and dancers will fuel the festivities. Stroll through the more than 50 decorated trees and enjoy the intermittent falling "snow."

The McCormick Tribune Ice Rink

in Millennium Park opens November 17 and is free and open to the public. Skate rental is available for \$10. The ice rink is located on Michigan Ave. between Washington and Madison Streets. (Nov 18, 2011 - Mar 11, 2012; www.millenniumpark.org)



20th Annual Magnificent Mile Lights Festival

(Nov 19, 5:30-7:00 pm, www.magnificentmilelightsfestival.com) A full day of festivities begins with family friendly activities and live entertainment from top artists in Pioneer Court at 11:45 a.m. The parade, led by Mickey Mouse and Minnie Mouse begins at 5:30 p.m. They lead the illumination of more than one million lights on The Magnificent Mile to officially start the nation's holiday season! The parade takes place on North Michigan Avenue, from Oak Street to Wacker Drive. Fireworks along the Chicago River to follow.



The 98th Annual Christmas Tree Lighting Ceremony

(check www.explorechicago.org for dates and times) The Christmas Tree Lighting Ceremony in November is a highly-anticipated event drawing people of all

ages to the heart of downtown. Musical performances and festive holiday music build up excitement to when the switch is flipped and the lights begin to dazzle in Daley Plaza.



Chicago's McDonald's Thanksgiving Parade (Nov 24, www.chicagofestivals.org) Chicago's Thanksgiving Parade kicks off at 8:30 am and features giant inflatables, marching bands, dancers and more. The parade takes place on State Street from Congress to Randolph.

Navy Pier Winter Wonderfest

(Dec 2, 2011 - Jan 8, 2012; www.winterwonderfest.com) Great fun for the whole family, featuring hundreds of trees, thousands of lights, and attractions such as the Arctic Ice Rink, an indoor Ferris wheel, the Reindeer Express Train Ride and lots more.



Christkindlmarkt (Nov 23- Dec 24, www.christkindlmarkt.com) This German-American festival is a crowd-pleasing favorite that sits on many Chicagoans' annual list of holiday traditions. Drink hot spiced wine (Glühwein) out of a mug shaped like a boot while you stroll the shops and merchants from around the world. Visit Santa Claus and Mrs. Claus in their home away from the North Pole. All of this takes place in Daley Plaza under the city's official Christmas tree.

ZooLights (check www.lpzoo.org for dates and times) Lincoln Park Zoo gets into the holiday season with "ZooLights," when it decks itself with lights, Santa's Safari, ice carving demonstrations, and more.

CTA Holiday Train Santa

'El train Claus (check www.transitchicago.com for dates and times) Santa and his elves will ride the train passing out candy canes and season's greetings. The outside of the train



is adorned with holiday images and thousands of twinkling lights abound in and outside of the train. As the train pulls into each station, Santa waves to the boarding passengers from his sleigh on an open-air flatcar that carries his reindeer. The Holiday Train travels on all CTA rail lines in November and December as part of regular rail service. Normal CTA fares apply.

Annual Posada Celebration at Saint Clement

(Date: mid-Dec. TBD, www.stclementchurch.org) Experience a family Advent celebration with our sharing parish. Join Saint Clement and Our Lady of Mercy (OLM) parishioners as we celebrate and sing the Posada, a traditional enactment of Mary and Joseph's search for shelter. Two busses of OLM families will travel to Saint Clement and knock on the church doors, seeking shelter. They will sing songs in Spanish, which will be answered in English and Spanish by Saint Clement parishioners, with the assistance of our children's choir. One "innkeeper" will finally invite Mary and Joseph in. There will be a brief prayer service, followed by refreshments and a celebration at the school. OLM and Saint Clement children will join forces in breaking piñatas, in the Posada tradition.

Our joint posada celebrations have been a joyous, culturally rich experience, shared by many. Don't miss this wonderful opportunity for your family to celebrate Advent and Christmas in song and prayer, in unity with our sharing parish.

Most importantly, we hope you have a happy, healthy, & blessed holiday season.

(Compiled by Colleen McTaggart) ❄️

What is the Roman Missal?

By: Jill Maria Murdy

Over the past few months, you most likely heard about the upcoming changes in the Mass. These changes affect only some of the spoken responses at Mass. The format and structure of the Mass will not change at all.

In the early Christian Church, many of the Mass prayers were memorized and handed down orally. Scribes eventually collected the prayers and recorded them in one book. Other slight changes and additions developed as manuscripts were handed on and hand scribed. Eventually the chants, scripture readings, prayer texts, and instructions were compiled into a single volume, the Missale Plenum (complete missal). When Johannes Gutenberg invented the movable printing press in 1470, this allowed the Mass texts to become standardized and published universally. In 1474, the first Missale Romanum (Roman Missal) was printed in Latin and the texts contained in this volume evolved over the five ensuing centuries.

All of the prayers we say in English have corresponding Latin texts. After the Second Vatican Council, the Latin texts were translated into the vernacular, or common language, of particular regions. The first English

translation of The Roman Missal was completed quickly in 1969. It aimed for a “spirit” of the texts rather than an exact literal translation of the Latin words. A second revision of these texts occurred in 1975. In 2001, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, the liturgical commission in Rome, issued a document outlining the methodology and process for translating liturgical texts into vernacular languages. This document, *Liturgiam Authenticam*, called for a more literal translation of the original Latin, and so a group of scholars, poets, and theologians convened and worked painstakingly on providing a third English translation. These texts will be implemented on November 27, 2011, the First Sunday of Advent.

When the English translation is used, you will notice slight changes in the prayers we hear and say at Mass. For example, we will soon respond, “And with your spirit” to “The Lord be with you.” Being faithful to the original Latin prayers will enhance the meaning of the texts. They will be more poetic, and there will be a more obvious connection to the scriptural roots of our prayers. There is an old axiom, *lex orandi, lex credendi*. This means that “the law of prayer is the law of faith” or “that which we pray is that which we believe.” This is why the prayers of the Church are so important and why the Church has initiated the process of revising the English translation. The words of our prayers are what we believe as a Church and form us as the body of Christ. *(Compiled by Gabriel Mayhugh, Director of Worship, Saint Clement Church)* ❧



642 W. Deming Place
Chicago, IL 60614

